

# INTERPRETING (INTR)

## INTR G100 3 Units (54 lecture hours)

### Introduction To Sign Language Interpreting

**Advisory:** SIGN G180 or two years of High School ASL.

**Grading Mode:** Standard Letter, Pass/No Pass

**Transfer Credit:** CSU.

This course is designed to provide students with the historical and theoretical knowledge of the interpreting profession. Topics include the history of interpreting, roles and responsibilities of an interpreter, the Code of Professional Conduct, relevant organizations, interpreter skills and competencies, overview of various settings, terminology, the interaction of American Deaf and Hearing Cultures, business practices, and systems of evaluation and certification. Graded or Pass/No Pass option.

## INTR G130 3 Units (54 lecture hours)

### Beginning Voice To Sign

**Advisory:** SIGN G280.

**Grading Mode:** Standard Letter

**Transfer Credit:** CSU.

This course reviews the principles, concepts and theories of interpreting and introduces the processes, skills and techniques of interpreting from English to American Sign Language. Both consecutive and simultaneous interpreting are explored. The student will begin the development of skills required to accurately interpret a spoken message into sign language. Graded.

## INTR G135 3 Units (54 lecture hours)

### Advanced Voice To Sign

**Advisory:** INTR G130.

**Grading Mode:** Standard Letter

**Transfer Credit:** CSU.

This course enhances the processes, skills and techniques of interpreting from English to American Sign Language. The student will continue to develop skills required to accurately interpret a spoken message into sign language. The concepts of transliterating and interpreting will be reviewed and expanded. Practice will provide the student with the skills necessary to match the interpreting process to the needs of the deaf consumer. Graded.

## INTR G155 3 Units (54 lecture hours)

### Beginning Sign to Voice

**Advisory:** SIGN G280.

**Grading Mode:** Standard Letter

**Transfer Credit:** CSU.

Formerly: Basic Sign to Voice. This course introduces the processes, skills and techniques of interpreting from American Sign Language to English. Both consecutive and simultaneous methods of interpreting will be explored. The student will begin the development of skills required to accurately interpret a signed message into English. Graded.

## INTR G160

### Advanced Sign To Voice

**Advisory:** INTR G155.

3 Units (54 lecture hours)

**Grading Mode:** Standard Letter

**Transfer Credit:** CSU.

This is a course in advanced processes, skills and techniques of interpreting from American Sign Language into oral English. Both consecutive and simultaneous methods of interpreting will be enhanced. Graded.

## INTR G190 3 Units (54 lecture hours)

### Specialized Interpreting Situation

**Advisory:** INTR G130 or INTR G155.

**Grading Mode:** Standard Letter, Pass/No Pass

**Transfer Credit:** CSU.

This course examines the role and responsibilities of an interpreter in varied interpreting settings. The practical aspects of interpreting will be examined and implemented in an effort to prepare students to work in a wide variety of situations and settings. Students will be given opportunities to explore medical, educational, legal and religious, and theatrical settings. Graded.